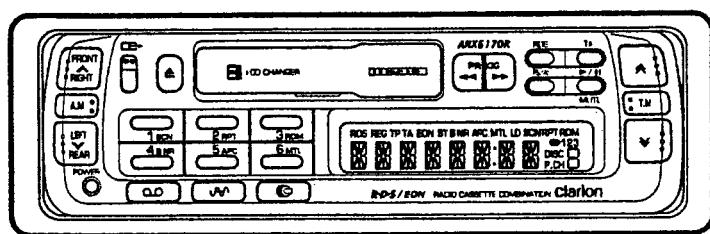


Clarion ARX6170R

RDS-EON/FM-MPX/MW/LW RADIO CASSETTE COMBINATION
WITH CD CHANGER CONTROL

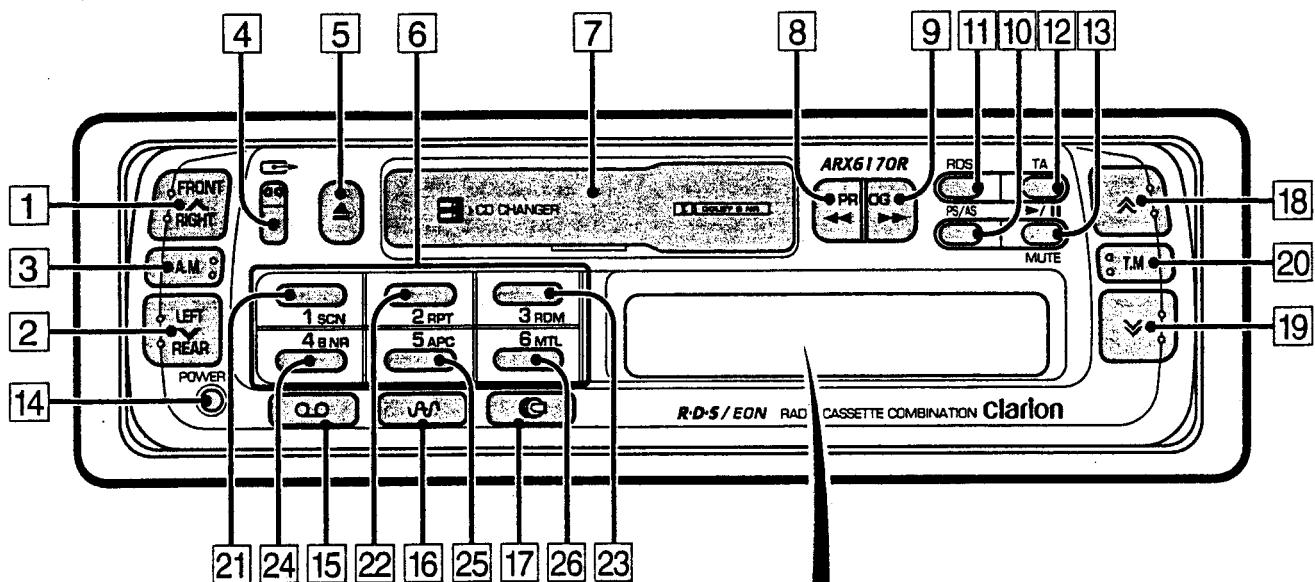
Bedienungsanleitung



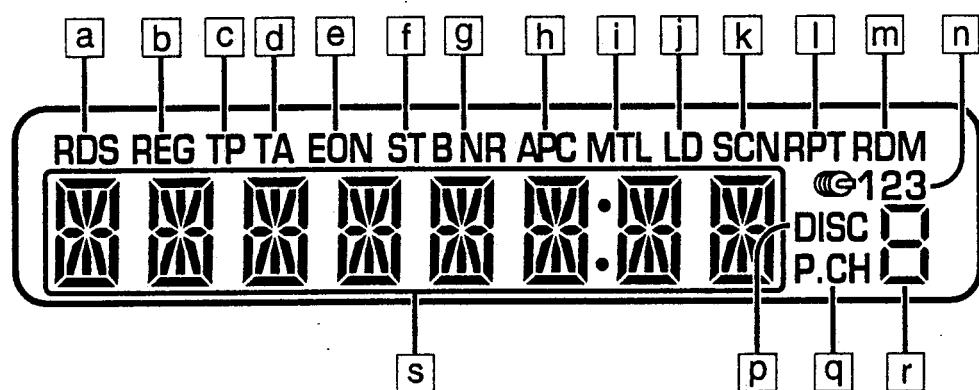
Deutsch

1. DIEBSTAHLSSICHERUNG	4
2. BEDIENUNG	23
3. PFLEGE DER CASSETTEN UND HINWEISE	71
4. FEHLERSUCHE	73
5. VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERKABELUNG	75
6. AUSSTATTUNGSMERKMALE	76
7. TECHNISCHE DATEN	77
● Aufbewahrung der abnehmbaren Frontblende (DCP) im DCP-Gehäuse	80

MAIN UNIT / UNITE PRINCIPALE



DISPLAY / AFFICHAGE



1. DIEBSTAHLSECURITÄT 1. PREVENZIONE ANTIFURTO

Benutzung der abnehmbaren Frontblende (DCP)

Die Frontblende dieses Gerätes kann zum Schutz vor Diebstahl entnommen werden.

Abnehmen der Blende

1. Schalten Sie das Gerät aus, schieben Sie die Taste **[4]** nach unten und nehmen die Blende ab. (Abb. 1)
2. Um den Steuerungsteil wieder einzusetzen, legen Sie die Sperre auf der rechten Seite in die Blende und drücken diese fest an, bis sie einrastet. (Abb. 2)

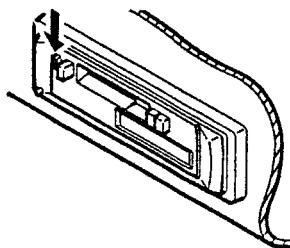


Abb. 1 / Fig. 1

Uso del pannello di controllo estraibile (DCP)

Il pannello di controllo di questa unità può essere rimosso per prevenire eventuali furti dell'unità.

Rimozione del pannello

1. Spegnete la corrente, fate scorrere il tasto **[4]** verso il basso, poi rimuovete il pannello. (Fig. 1)
2. Per reinstallare il pannello di controllo, inserite l'occhiello di destra nel pannello, poi premetelo verso l'interno finché non si bloccerà. (Fig. 2)

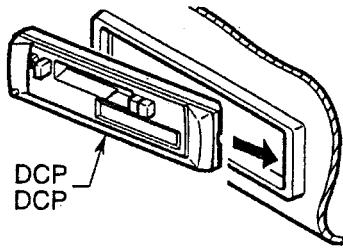
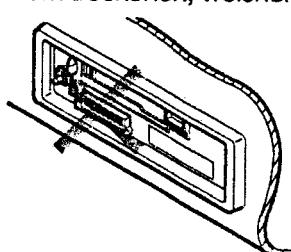


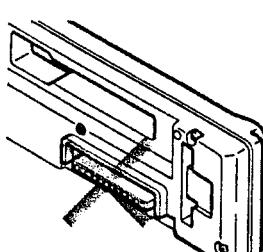
Abb. 2 / Fig. 2

Note riguardanti i connettori

1. La zona in cui sono posti i connettori è di vitale importanza. Non prenetevi mai le dita, né graffiate questa zona con un cacciavite. (Fig. 3)
2. Fate particolare attenzione a mantenere il connettore DCP pulito. Nel caso in cui fosse sporco, rimuovete la sporcizia usando un panno morbido ed asciutto.



Hauptgerät-Verbinder
Connettore dell'unità principale



DCP-Verbinder
Connettore DCP

Abb. 3 / Fig. 3

Anti-Diebstahl-Anzeige

1. Schalten Sie den Strom aus und halten Sie die Taste **[16]** für länger als 2 Sekunden gedrückt.
2. Nehmen Sie die Abnehmbare Frontblende vom Hauptgerät ab und überprüfen Sie, daß die rote Anzeigenlampe blinkt. Wenn nicht, befestigen Sie die Blende noch einmal am Hauptgerät und wiederholen Sie Schritt 1.
3. Wenn Sie die abnehmbare Frontblende (DCP) wieder am Hauptgerät befestigen und den Strom einschalten, hört die rote Lampe auf zu blinken.

Indicatore antifurto

1. Spegnete la corrente e mantenete premuto il tasto **[16]** per più di 2 secondi.
2. Rimuovete il pannello di controllo estraibile dall'unità principale e controllate che la spia rossa lampeggi. Nel caso contrario, rimettete il pannello sull'unità principale e ripetete il passo 1.
3. Quando rimettete il DCP sull'unità principale e accendete la corrente, la spia rossa smetterà di lampeggiare.

2. BEDIENUNG

2-1. Klangregelung & allgemeine Bedienung

VORSICHT

Das Einschalten der Zündung oder der Netztaste (POWER) kann bei voll eingestellter Lautstärke zu Gehörschäden führen.

Netztaste (POWER) ↪ [14]

**Tonmodus-/Loudness-Wahltaste
(A-M/LD)** ↪ [3]

Drücken Sie die Taste [3], um den Einstellmodus auszuwählen. Der Einstellmodus ändert sich in folgender Reihenfolge:

BASS → TREB → BAL → FAD → VOL → BASS

Loudness Ein/Aus (ON/OFF)

Wenn Sie die Taste [3] für länger als 2 Sekunden drücken, schaltet sich die Loudness ein und die "LD"-Anzeige [J] leuchtet auf. Drücken Sie die Taste noch einmal für länger als 2 Sekunden, um die Loudness wieder auszuschalten.

Tonmodus-Wahlaste Auf ↪ [1]

Tonmodus-Wahlaste Ab ↪ [2]

Ändern der Beleuchtungsfarbe

Halten Sie die Taste [16] gedrückt, betätigen Sie die Taste [21] und wählen Sie wunschgemäß amber oder grün.

Tonmodus-Anzeigen und Bedienungen

Danisch

Auf-/Ab-Tasten für Tonkontrolle		Mittelstellung	
VOL (Lautstärk- Kontrolle)	VOL 00	VOL 07	VOL 33
BASS (Basse- Kontrolle)	BASS -7 (Negativ-Anzeige)	BASS 0	BASS +7
TREB (Höhen- Kontrolle)	TREB -7 (Negativ-Anzeige)	TREB 0	TREB +7
BAL (links/rechts- Balances- Kontrolle)	BAL L 15 (Balance links)	BAL 00	BAL R 15 (Balance rechts)
FAD (vorne/hinten- Fader- Kontrolle)	FAD R 15 (Fader hinten)	FAD 00	FAD F 15 (Fader vorn)

Anmerkung 1: In den Balance- und Fader-Einstellmodi werden die Kontrollschrifte aufgrund der großen Anzahl der Schritte nicht mit den angezeigten Werten übereinstimmen.

Anmerkung 2: Die ursprüngliche Anzeige erscheint nach etwa 7 Sekunden, nachdem Einstellungen an verschiedenen Tonmodi vorgenommen worden sind.

Anmerkung 3: Nach dem ersten Einschalten des Gerätes oder nachdem das Gerät in das Kfz eingebaut worden ist, befinden sich die verschiedenen Audio-Parameter auf den nachfolgend aufgeführten Werten: VOL 07, BASS 0, TREB 0, BAL 00 und FAD 00.

2-2. Radio-Betrieb

Auswahl des Frequenzbereiches

16

Wenn Sie die Taste 16 drücken, wechselt der Frequenzbereich in der folgenden Reihenfolge.
U1 → U2 → MW/LW → U1
(U1 und U2 entsprechen dem gleichen Frequenzbereich.)

Sender-Abstimmungsart-Taste (T-M) 20

Drücken Sie die Taste 20, so daß "MAN" im Display erscheint. Die manuelle Senderabstimmung ist jetzt eingeschaltet. Stimmen Sie einen Sender ab, indem Sie die Taste 18 oder die Taste 19 drücken. Wenn Sie nicht innerhalb von 7 Sekunden, nachdem die manuelle Senderabstimmung eingestellt worden ist, die Taste 18 oder die Taste 19 drücken, schaltet sich wieder der Suchlauf ein.

Manuelle Senderabstimmung

Im UKW-Bereich (FM) wechselt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz, im MW-Bereich in 9 kHz-Schritten und im LW-Bereich in 1 kHz-Schritten.

1. Drücken Sie die Taste 20, um die manuelle Senderabstimmung einzustellen.
2. Wenn Sie die Taste 18 drücken, erhöht sich die Frequenz, wenn Sie die Taste 19 drücken, verringert sie sich.

Suchlauf-Abstimmung (Lokal/DX)

Für die Suchlauf-Abstimmung stehen zwei Sensitivitätspegel zur Verfügung: Der DX-Suchlauf, der alle zu empfangenden Radiostationen einstellt und der Lokal-Suchlauf, bei dem nur die Radiostationen mit einem ausreichend starken Signal, z.B. Lokalsender, eingestellt werden können.

<DX Suche>

1. Drücken Sie die Taste 20 mindestens 2 Sekunden lang. "DX" erscheint für kurze Zeit auf dem Display.
2. Drücken Sie die Taste 18, um höhere und die Taste 19, um niedrigere Frequenzen abzustimmen. Der Tuner stoppt, wenn ein Rundfunksender empfangen wird.

<lokale Suche>

1. Drücken Sie die Taste 20 mindestens 2

Sekunden lang. "LO" erscheint für kurze Zeit auf dem Display.

2. Drücken Sie die Taste 18 um auf höhere Frequenzen umzuschalten und die Taste 19 um auf niedrigere Frequenzen umzuschalten. Die Abstimmung wird bei einem Sender mit guter Empfangsqualität beendet.

Audio-Stummschaltungs-Taste (MUTE) 13

Drücken Sie diese Taste 13, um den Ton augenblicklich stumm zu schalten. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Stummschaltung aufzuheben.

Speichertasten 1, 2, 3, 4, 5 und 6 6

Durch Betätigung einer Speichertaste, können Sie in den Speicher eingegebene Sender augenblicklich abrufen.

- Wenn Sie beim Abrufen einer Radiostation, die Speichertaste nicht innerhalb von 2 Sekunden wieder loslassen, wird die angezeigte Frequenz in der Speichertaste gespeichert; verfahren Sie also mit äußerster Sorgfalt.

Ablegen von Sendern in den Speicher

Dieses Gerät kann bis zu 6 Sender in jedem einzelnen Frequenzbereich speichern.

1. Drücken Sie die Taste 16, um den Frequenzbereich auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste 10 für länger als 2 Sekunden, um automatisch Sender einzuspeichern (Auto Store). Wenn bei diesem Vorgang weniger als 6 Sender gespeichert werden, oder wenn Sie einen Sender mit einem schwachen Sendesignal einspeichern möchten, führen Sie nachfolgend aufgeführte Schritte aus.
3. Stellen Sie den Sender mit Hilfe der manuellen Senderabstimmung ein.
4. Drücken Sie die gewünschte Speichertaste für länger als 2 Sekunden. Wenn Sie die Taste drücken, schaltet sich der Ton aus. Wenn sich der Ton wieder einschaltet, ist der Sender eingespeichert.

Preset-Scan/Auto-Store-Taste [10]

Speicher-Scan

Drücken Sie die Taste [10]. Die in den Speichertasten 1 bis 6 abgelegten Sender werden automatisch angewählt und nacheinander für jeweils etwa 7 Sekunden wiedergegeben. Wenn Sie die Taste [10] noch einmal oder eine der Speichertasten 1 bis 6 drücken, wird diese Betriebsart aufgehoben. (Alle im UKW-Bereich gespeicherten Sender - U1 und U2 - werden nacheinander kurz angespielt.)

- Wenn Sie die Taste [10] für länger als 2 Sekunden drücken, wird die Auto Store-Speicher-Betriebsart aktiv. Alle im Speicher abgelegten Sender werden gelöscht, und stattdessen werden neue Sender gespeichert. Verfahren Sie also mit äußerster Vorsicht.

Auto-Store

Für jeden Frequenzbereich können 6 Sender mit den stärksten Signalen gespeichert werden. (Siehe "Ablegen von Sendern in den Speicher".)

- Zuvor eingespeicherte Sender werden gelöscht, wenn mit Hilfe der Auto-Store-Funktion neue Sender abgespeichert werden.

Stereoempfang-Anzeige (ST)

Bei dem Empfang eines Stereo-Senders, leuchtet die "ST"-Anzeige [f] auf.

2-3. RDS-Betrieb (Radio-Daten-System)

RDS-Taste [11]

Stellen Sie die RDS-Betriebsart ein, indem Sie die Taste [11] so drücken, daß die "RDS"-Anzeige [a] aufleuchtet. Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, wird diese Betriebsart aufgehoben.

1. Wenn ein RDS-Sender empfangen wird, erscheint der Programmname auf dem Display. (PS: Programm-Servicename)
2. Wenn ein Notrufsender empfangen wird, während ein RDS-Sender eingestellt ist, erscheint "ALARM" im Display. Die Lautstärke des Notrufsenders wird automatisch auf den vorab eingestellten Wert gestellt.
3. Wenn der gute Empfang des RDS-Senders in dem Gebiet, in dem Sie sich befinden, unmöglich wird, beginnt die "RDS"-Anzeige [a] zu blinken.
4. Wenn die Suchlauf-Abstimmung in der RDS-Betriebsart ausgeführt wird, werden nur Sender empfangen, die ein RDS-Signal aussenden.
5. **Speicher-Scan in der RDS-Betriebsart**

Wenn Sie die Taste [10] drücken, wird die Speicher-Scan-Funktion nur in den RDS-Sendern zwischen den gespeicherten Sendern ausgeführt.

Auto-Store in der RDS-Betriebsart

Wenn Sie die Taste [10] für länger als 2 Sekunden drücken, werden nur RDS-Sender in die Speichertasten eingespeichert.

Suchlauf zum Auffinden des gleichen Programmes (PI: Programm-Identifikation)

Drücken Sie die Taste [6] in die ein RDS-Sender abgelegt worden ist. Wenn dieser Sender nicht empfangen wird (die "RDS"-Anzeige [a] blinkt), drücken Sie die gleiche Taste noch einmal. "SEARCH" wird angezeigt und ein Sender, der das gleiche Programm aussendet, wird empfangen.

Regionalprogramm-Funktion (REG) REG ON (REG-Anzeige leuchtet):

Nur Lokalsender (regional) im Lokalbereich werden gesucht.

REG OFF (REG-Anzeige aus):

Wenn Sie einen Regionalsender in einem bestimmten Gebiet empfangen und das Gebiet verlassen, wird der Regionalsender für dieses Gebiet, in dem Sie sich jetzt befinden, empfangen.

In der RDS-Betriebsart schaltet sich die Regional-Funktion (REG) jedesmal ein/aus, wenn Sie die Taste **[11]** für länger als 2 Sekunden drücken.

RDS EON (Erweiterte Informationen von anderen Sendernetzen)

Wenn erweiterte Informationen von anderen Sendernetzen (EON) für einen RDS-Sender empfangen werden, leuchtet die "EON"-Anzeige **[e]** auf.

1. Wenn Sie auf Verkehrsdurchsagen warten und die "EON"-Anzeige aufleuchtet, werden die Verkehrsdurchsagen ausgesendet, sobald die Durchsage beginnt. Dies ist selbst dann der Fall, wenn es sich um einen anderen Sender als den, den Sie gerade empfangen, handelt.

TA-Taste (Verkehrsdurchsagen)



Wenn Verkehrsdurchsagen beginnen, kommt diesen Durchsagen absolute Priorität zuteil.

Wenn Sie die Taste **[12]** drücken, leuchtet die "TA"-Anzeige **[d]** auf und ein Verkehrsfunksender wird gesucht. Wenn ein Sender ausfindig gemacht worden ist, leuchtet die "TP"-Anzeige **[c]** auf und der Verkehrsdurchsagen-Wertestatus wird aktiv. Wenn Sie die Taste **[12]** noch einmal drücken, wird der Status aufgehoben.

Wenn Sie die Taste **[12]** drücken, während Sie sich Verkehrsdurchsagen anhören, wird der Verkehrsfunksender gelöscht und der Verkehrsdurchsagen-Wertestatus wird wieder aktiv.

Wenn kein Verkehrsfunksender aufgefunden worden ist, erscheint "NO TRA" im Display, so daß Sie dann die Taste **[12]** drücken, um den Status aufzuheben. Verkehrsdurchsagen werden automatisch in der voreingestellten Lautstärke wiedergegeben.

1. Wenn die Verkehrsdurchsage beginnt, erscheint "TRA INFO".

2. Während Sie sich Verkehrsdurchsagen anhören, ist die Loudness ausgeschaltet (OFF).

3. Selbst wenn die "TA"-Anzeige **[d]** leuchtet, wenn kein Sender empfangen wird, der Verkehrsdurchsagen aussendet, wird nach einem Verkehrsfunksender gesucht, wenn Sie die Taste **[12]** drücken.

4. Auto-Store, wenn die "TA"-Anzeige **[d]** leuchtet:

Wenn Sie die Taste **[10]** für länger als 2 Sekunden drücken, werden nur die Sender automatisch gespeichert, die Verkehrsdurchsagen senden.

Einstellmethode der Lautstärke der Verkehrsfunk- und Notrufsender

1. Drücken Sie die Taste **[12]** für länger als 2 Sekunden.
2. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe der Tasten **[1]** und **[2]** ein.
3. Wenn Sie eine andere Taste als **[1]**, **[2]** oder **[3]** drücken und für 5 Sekunden keine andere Bedienung ausführen, wird der vorhergehende Status wieder wirksam.

2-4. Cassetten-Betrieb

Wiedergabe

Legen Sie das Cassettenband horizontal ein, so daß sich die sichtbare Seite des Bandes rechts befindet.

Auswahltaste für Band-Modus [15]

Wenn Sie die Taste [15] drücken, erscheint "TAPE" auf dem Display und die Band-Wiedergabe beginnt. Falls keine Cassette eingelegt ist, wird "NO TAPE" angezeigt.

Wiedergabe-/Pause-Taste [13]

Jedesmal wenn sie die Taste [13] drücken wird die Wiedergabe gestartet oder zeitweilig unterbrochen.

Auswurf-Taste [5]

Wenn Sie die Taste [5] drücken, wird das Cassettenband ausgeworfen. Wenn Sie das Band auswerfen, während es abgespielt wird, wird "NO TAPE" angezeigt.

Schnellvorlauf- und Rücklauf-Taste/Programm-Wahlweise [8], [9]

Schnellvorlauf/Rücklauf

1. Während der Wiedergabe der oberen Seite (die Wiedergaberichtung ist von links nach rechts):

Schnellvorlauf: Drücken Sie die Taste [9] bis sie einrastet.

Rücklauf: Drücken Sie die Taste [8] bis sie einrastet.

2. Während der Wiedergabe der unteren Seite (die Wiedergaberichtung ist von rechts nach links):

Schnellvorlauf: Drücken Sie die Taste [8] bis sie einrastet.

Rücklauf: Drücken Sie die Taste [9] bis sie einrastet.

3. Aufheben der Betriebsart

Drücken Sie die entgegengesetzte Taste – entweder [8] oder [9].

Programmwechsel (Bandlaufrichtung)

Wenn Sie die Tasten [8] und [9] gleichzeitig drücken, ändert sich die Bandlaufrichtung.

Radio-Mithörfunktion

Wenn Sie die Taste [16] drücken, während sich das Deck im Modus für den Schnellvorlauf oder Rücklauf befindet, können Sie sich Rundfunksendungen anhören.

Automatische Programmkontrolle [25]

1. Drücken Sie die Taste [25]. Die "APC"-Anzeige [h] leuchtet auf.
2. Während der Wiedergabe der oberen Seite (die Wiedergaberichtung ist von links nach rechts):

Wenn Sie die Taste [8] drücken, wird das Cassettenband an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels zurückgespult.

Wenn Sie die Taste [9] drücken, wird das Cassettenband schnell an den Anfang des nachfolgenden Titels vorgespult.

3. Während der Wiedergabe der unteren Seite (die Wiedergaberichtung ist von rechts nach links):

Wenn Sie die Taste [8] drücken, wird das Cassettenband schnell an den Anfang des nachfolgenden Titels gespult.

Wenn Sie die Taste [9] drücken, wird das Cassettenband an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels zurückgespult.

4. Aufhebung

Drücken Sie die Taste [25].

Die APC-Funktion kann für die nachfolgend aufgelisteten Cassettenbänder nicht angewendet werden. Wenn die APC-Funktion bei der Wiedergabe einer der unten genannten Cassettenbänder nicht ordnungsgemäß arbeitet, so bedeutet das nicht, daß das Gerät defekt ist.

- Cassettenbänder mit einem niedrigen Aufnahmepiegel
- Cassettenbänder mit nicht bespielten Abschnitten zwischen den Titeln, die kürzer als 4 Sekunden sind.
- Cassettenbänder mit langen Pausen innerhalb der Titel
- Cassettenbänder auf denen zwischen den Titeln, Störgeräusche mit aufgenommen wurden.

2-5. CD-Wechsler-Bedienung

Metallband-Wahltaste (MTL) ↪ [26]

Wählen Sie mit dieser Taste die richtige Entzerrung für die von Ihnen angewendete Cassettenband-Type aus.

Dolby B NR-Taste ↪ [24]

Wenn Sie ein Cassettenband wiedergeben, das mit der Dolby-Rauschunterdrückung aufgenommen worden ist, drücken Sie die Taste [24], so daß die "B NR"-Anzeige [9] aufleuchtet. Wenn Sie diese Taste noch einmal drücken, wird die Einstellung aufgehoben.

Sie können an dieses Gerät einen CD-Wechsler (im Handel als Zubehör erhältlich) anschließen, um die Wiedergabe von CDs zu genießen.

CD-Wechsler-Wahltaste ↪ [17]

Drücken Sie die Taste [17]. Die Plattennummer [r] und Titelnummer werden auf dem Display angezeigt. Die Wiedergabe beginnt.

- Wenn die Wiedergabe der CD-Platte nicht beginnt, erscheint der Grund dafür im Display. Für Details, sehen Sie Seite 30 "Typische Displays in der CD-Wechsler-Betriebsart".

Speicherung der zuletzt eingestellten Position

Vor dem Ausschalten des Stromes und vor dem Umschalten auf einen anderen Betrieb, speichert dieses Gerät die Einstellung für den Titel, der zuletzt wiedergegeben worden ist. Wenn die Wiedergabe fortgesetzt wird, startet sie mit diesem Titel.

- Beim Austausch des Magazins wird die gespeicherte Einstellung für den zuletzt gespielten Titel gelöscht.

Wiedergabe-/Pause-Taste ↪ [13]

Jedesmal, wenn Sie die Taste [13] drücken, wird die Wiedergabe gestartet oder zeitweilig unterbrochen.

CD-Wechsler-Wahltaste ↪ [17]

Wenn Sie die Taste [17] drücken, beginnt die Wiedergabe der nächsten CD-Platte. Bei jedem Druck dieser Taste, setzt sich das Gerät an nacheinander die nächstfolgende CD-Platte vor. Wenn keine 6 CD-Platten in das Magazin eingelegt worden sind, werden die leeren CD-Platten-Nummern übersprungen.

Suchlaufsteuertaste Auf ↪ [18]

Suchlaufsteuertaste Ab ↪ [19]

Titelnummer-Suchlauf

Wenn Sie die Taste [18] drücken, steigt die Titelnummer an, und wenn Sie die Taste [19] drücken, verringert sich die Titelnummer. Die Titelnummer wird im Display angezeigt.

Vorwärts-/Rückwärts-Taste (Hochgeschwindigkeits-Wiedergabe)

Drücken Sie und halten Sie gedrückt die Taste **[18]** für die Vorwärts- und die Taste **[19]** für die Rückwärts-Wiedergabe.

Wiedergabe-Wiederholungs-Taste



Die Wiederholungs-Funktion besteht aus der Wiederholung eines Titels, wobei ein Titel fortlaufend wiedergegeben wird.

Wiederholung eines Titels

Drücken Sie die Taste **[22]**. Die "RPT"-Anzeige **[I]** leuchtet auf und der gegenwärtig wiedergegebene Titel wird nochmal und nochmal wiedergegeben. Wenn Sie diese Taste noch einmal drücken, wird dieser Betrieb aufgehoben.

Preset Scan-Taste

Drücken Sie diese Taste, um jeden sich auf der CD-Platte befindlichen Titel 10 Sekunden lang anzuspielen.

Die Scan-Funktion besteht aus dem Titel-Scan, der von jedem Titel, der sich auf der CD-Platte befindet, ein bisschen wiedergibt.

Titel-Scan

Drücken Sie die Taste **[21]**. Die "SCN"-Anzeige **[K]** leuchtet auf und der Titel-Scan beginnt. Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, wird dieser Betrieb aufgehoben und die Wiedergabe setzt sich fort.

Wenn der letzte Titel der CD-Platte angespielt worden ist, setzt sich der Titel-Scan an die nächste CD-Platte vor und fährt mit seinem Betrieb von dort aus fort.

Zufallswiedergabe-Taste



Die Zufallswiedergabe-Funktion besteht aus der CD-Platten-Zufallswiedergabe, bei der Titel von allen CD-Platten in zufälliger Reihenfolge ausgewählt und wiedergegeben werden.

Zufallswiedergabe

Drücken Sie die Taste **[23]**. Die "RDM"-Anzeige **[m]** leuchten auf. Die Zufallswiedergabe von allen sich auf den gesamten CD-Platten befindlichen Titel beginnt. Wenn Sie diese Taste noch einmal drücken, wird diese Betriebsart aufgehoben.

- Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge ausgewählt, so daß ein und derselbe Titel unter Umständen mehr als einmal wiedergegeben wird.

Schalten des Magazins (wenn der CDC1205 oder CDC1805 angeschlossen ist)

Drücken Sie die Taste **[17]**. Bei jedem Tastendruck bewegt sich das Gerät im ersten Magazin von Disc 1 bis zu Disc 6; danach folgen Disc 1 bis Disc 6 im nächsten Magazin.

Typische Displays in der CD-Wechsler-Betriebsart

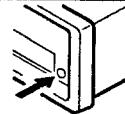
Tasten-Nr. und Betriebsart	Display	Erklärungen des Displays
	CONNECT	Wird angezeigt, wenn der CD-Wechsler nicht angeschlossen ist (z.B. falsch verdrahtet)
Wenn der Betrieb wechselt	NO DISC	Wird angezeigt, wenn keine CD-Platte in das Magazin eingelegt wurde
	NO MAG	Wird angezeigt, wenn das Magazin nicht in den CD-Wechsler eingesetzt worden ist

3. PFLEGE DER CASSETTEN UND HINWEISE

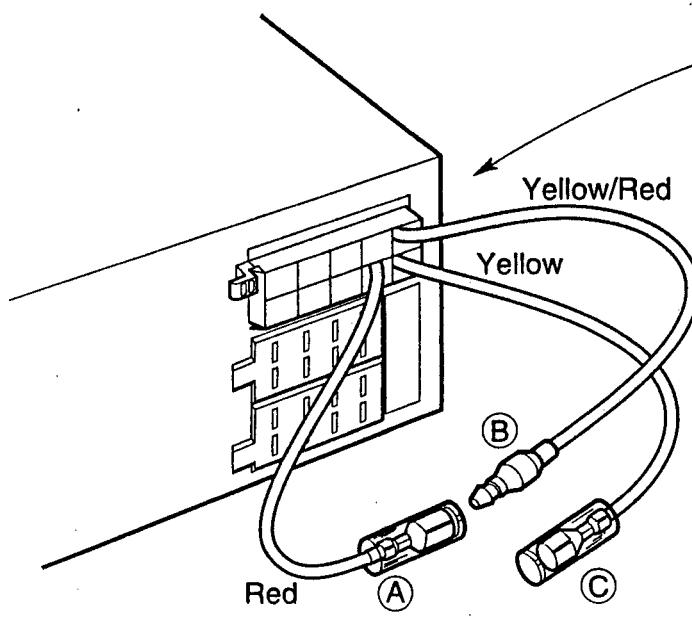
1. Das lose Band in einer Cassette kann zu Betriebsstörungen führen. Entfernen Sie das Lose des Bandes, ehe Sie die Cassette einlegen. Dieses ist besonders wichtig, wenn Sie C-90 Cassetten oder bespielte Cassetten verwenden.
2. Benutzen Sie Cassetten der Gruppe C-30 bis C-90. Vermeiden Sie C-120 oder längere Cassetten. (Diese sehr dünnen Bänder können sich dehnen oder reißen.)
3. Reinigen Sie den Tonkopf in regelmäßigen Abständen mit handelsüblichen Reinigungsmitteln. Berühren Sie den Tonkopf nicht mit einem Magneten oder mit kratzenden Gegenständen.
4. Ölen Sie den Cassettenmechanismus nicht.
5. Nehmen Sie die Cassette nach dem Spielen immer aus dem Gerät heraus. Direktes Sonnenlicht, extreme Temperaturen oder hohe Luftfeuchtigkeit können die Cassetten beschädigen.

4. FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Strom schaltet sich nicht ein (kein Ton)	Die Sicherung ist herausgesprungen.	Tauschen Sie die Sicherung gegen eine neue Sicherung aus, die die gleiche Kapazität wie die alte hat (bei diesem Gerät, 10 A). Falls die neue Sicherung ebenfalls herauspringt, kontaktieren Sie Ihren Händler.
	Die Verdrahtung in unvollständig.	Lesen Sie sich die Hinweise zur Verdrahtung noch einmal durch und korrigieren Sie die Verdrahtung.
Die Klangqualität ist schlecht.	Der Tonkopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Tonkopf mit Hilfe eines Reinigungsbandes.
	Die Dolby B NR-Taste wurde nicht gedrückt.	Wenn Sie ein Cassettenband verwenden, das mit der Dolby Rauschunterdrückung aufgenommen worden ist, drücken Sie die Dolby B NR-Taste.
Wenn Sie eine Taste drücken, erzielt das nicht den gewünschten Effekt und die entsprechende Anzeige erscheint nicht.	Der Mikrocomputer arbeitet aufgrund von Störgeräuschen oder aus irgendwelchen anderen Gründen nicht ordnungsgemäß.	Drücken Sie die Rückstell-Taste mit der Spitze eines Kugelschreibers o.ä.



**CAUTIONS ON WIRING / PRECAUTIONS DE CABLAGE /
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERKABELUNG / PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO /
VOORZORGSMATREGELEN I.V.M. BEDRADING / PRECAUCIONES EN LA INSTALACIÓN DE ALAMBRES /
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LEDNINGSDRAGNING / PRECAUÇÕES PARA A LIGAÇÃO**



The set will cease to operate when this connector is disconnected.

L'appareil cesse de fonctionner quand ce connecteur est déconnecté.

Wenn Sie diesen Stecker abtrennen, bricht das Gerät den Betrieb ab.

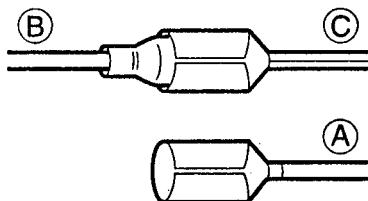
L'unità smetterà di funzionare quando si scollega questo connettore.

Het toestel werkt niet langer wanneer deze aansluiting wordt losgekoppeld.

El aparato ya no funciona cuando este conector esté desconectado.

Apparaten fungerar inte om denna kontakt kopplas loss.

O aparelho deixará de funcionar quando este conector for desligado.



For typical cars

Pour voitures ordinaires

Für Typenfahrzeuge

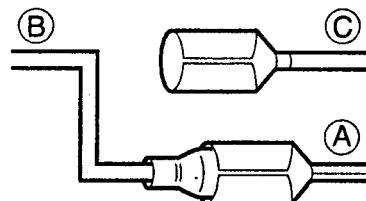
Per automobili tipiche

Voor de meeste wagens

Para coches ordinarios

För typiska bilar

Para viaturas típicas



For Volkswagen and Audi

Pour Volkswagen et Audi

Für Volkswagen und Audi

Per le automobili Volkswagen e Audi

Voor Volkswagen en Audi

Para Volkswagen y Audi

För Volkswagen och Audi

Para Volkswagen e Audi

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español

Svenska

Português

6. FEATURES / CARACTÉRISTIQUES / AUSSTATTUNGSMERKMALE

English

Français

Deutsch

TUNER

- RDS (Radio Data System): PI (Programme Identification), AF (Alternative Frequency), TP (Traffic Programme Identification), TA (Traffic Announcement), PS (Programme Service Name), REG (Regional Selection), EON (Enhanced Other Networks)
- Electronic Quartz-Locked PLL Tuning
- One-Touch Memory (12 FM, 6 MW/LW)
- Tuning Modes: Manual Tuning and Station Seek in both directions
- Preset Scan (PS) & Auto Store (AS) on FM/MW/LW
- DX/Local Switch
- Super SASC II (Signal Actuated Stereo Control) & CZ1 Noise Canceller
- Adjustable TA Level

TAPE SECTION

- Auto Reverse with Dual Azimuth Adjustment Mechanism
- Electronic Servo Motor
- Dolby® B Noise Reduction

- Automatic Programme Control – APC
- Metal (70 µs) Tape Equalization
- Hard Permalloy Dual-Gutter Head
- Illuminated Tape Door

AUDIO SECTION

- Muting, Loudness, Fader, Bass/Treble Controls
- 4-Channel RCA Line Level Output
- Maximum Power Output: 4 × 30 W

GENERAL

- CD Changer Control
- Night Illumination with Dual Colour Selector (Amber/Green)
- Power Antenna Activator
- Multi-Mode LCD Display
- Radio/Tape/CD Changer Mode Selectors
- Fully Detachable Control Panel
- DIN Chassis
- Blinking Theft-Prevention Indicator

TUNER

- RDS (Système de données radio): PI (Identification de programme), AF (Fréquence alternative), TP (Identification de programme sur la circulation), TA (Annonce d'informations sur la circulation), PS (Nom de la station), REG (Sélection régionale), EON (Commutation automatique aux autres réseaux)
- Tuner synthétiseur PLL électronique verrouillée par quartz
- Mémoire à touche par effleurement pour 12 stations FM/6 stations PO/GO
- Modes de syntonisation: syntonisation manuelle et automatique par recherche dans les deux sens
- Passage en revue automatique des stations présélectionnées (PS) & stockage automatique de station (AS) sur les gammes FM/PO/GO
- Commutateur DX/local
- (Commande stéréo activée par un signal) Super SASC II & suppresseur de parasites CZ1
- Niveau TA réglable

SECTION CASSETTE

- Auto-reverse avec mécanisme d'ajustement bidirectionnel de l'azimut

- Servo-moteur électronique
- Réduction de bruit Dolby® B
- Recherche automatique des programmes (APC)
- Egalisation de bande métal (70 µs)
- Tête en Permalloy rigide à double entrefer
- Trappe à cassette éclairée

SECTION AUDIO

- Commandes de sourdine, compensation physiologique, fader, commandes de graves/aiguës
- Sorties de niveau de ligne RCA plaquées or à 4 canaux
- Puissance de sortie maximale: 4 × 30 W

SECTION GENERALE

- Contrôleur de changeur CD
- Eclairage de nuit avec sélecteur bicolore (ambré/vert)
- Activateur d'antenne électrique
- Affichage à cristaux liquides (LCD) multi-mode
- Sélecteurs de mode radio/cassette/changeur CD
- Clavier de commande entièrement amovible
- Châssis DIN
- Indicateur anti-vol clignotant

TUNER

- RDS (Radio-Daten-System): PI (Programm-Identifikation), AF (Alternative Frequenzen), TP (Verkehrsfunk-Senderkennung), TA (Verkehrs durchsage), PS (Programmname), REG (Regionalfunkwahl), EON (Enhanced Other Network)
- Elektronische PLL-Synthesizer-Tuner
- Ein-Taste Speicher (12 UKW, 6 MW/LW)
- Abstimmung-Moden: Manuelle Abstimmung und Sendersuchlauf in beiden Laufrichtungen
- Stationsspeicher-Suchlauf (PS) und Speicher-Automatik (AS) auf UKW/MW/LW
- DX/LO-Schalter
- Super SASC II (Signal Actuated Stereo Control) und CZ1-Rauschunterdrückung
- Einstellbare TA-Pegel

KASSETTEN-TEIL

- Auto-Reverse mit Azimuth-Einstellung für beide Laufrichtungen

- Elektronische Servo-Motor
- Dolby® B-Rauschunterdrückung
- Automatische Programmsteuerung (APC)
- Metallband-Egalisierung (70 µs)
- Hart-Permalloy-Tonkopf mit doppelter Fuge
- Beleuchtete Kassettentür

AUDIO-TEIL

- Muting, Loudness, Fader, Bass/Höhen-Regelung
- 4-Kanal-Vorverstärkerausgang (RCA)
- Maximale Ausgangsleistung: 4 × 30 W

ALLGEMEINES

- CD-Wechsler-Steuerung
- Nachtbeleuchtung mit doppeltem Farben-Wähler (Orange/Grün)
- Anschluß für Motor- oder Verstärkerantennen
- Mehrfachdisplay mit LCD-Anzeige
- Radio/Kassette/CD-Wechsler Betrieb-Wähler
- Vollig abnehmbares Bedienteil
- DIN-Chassis
- Blinkende Diebstahlschutz-Anzeige

7. SPECIFICATIONS / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN

RADIO SECTION

Tuning System: PLL synthesizer tuner

Receiving Frequencies:

- FM: 87.5 to 108 MHz (0.05 MHz steps)
- MW: 531 to 1,602 kHz (9 kHz steps)
- LW: 153 to 279 kHz (1 kHz steps)

TAPE DECK SECTION

Playback System:

- Auto Reversing, 4-track, 2-channel stereo cassette tape playback
- Monaural also possible

GENERAL

Power Supply Voltage:

- DC 14 V (10.8 to 15.6 V allowable), negative ground

Power Consumption: Less than 10 A

Speaker Impedance: 4 Ω (4 to 8 Ω allowable)

Auto Antenna Rated Current: 0.5 A or less

Weight: 1.3 kg

Notes:

- Short-circuiting the power antenna terminal or using a power antenna with a current exceeding the rated current can damage internal circuits. Always use with the rated current.
- Specifications and the design are subject to change without notice for further improvement.

SECTION RADIO

Système de syntonisation:

Tuner synthétiseur PLL

Fréquences de réception:

- FM: 87,5 à 108 MHz (par pas de 0,05 MHz)
- PO: 531 à 1602 kHz (par pas de 9 kHz)
- GO: 153 à 279 kHz (par pas de 1 kHz)

SECTION PLATINE CASSETTE

Système de lecture:

- Lecture de cassettes stéréo, 2 canaux, 4 pistes avec inversion automatique
- Lecture monaurale également possible

DONNEES GENERALES

Tension d'alimentation:

- 14 V (10,8 V à 15,6 V admissible), négative à la masse

Consommation: Moins de 10 A

Impédance de haut-parleur:

- 4 Ω (4 à 8 Ω admissible)

Tension nominale d'antenne auto: 0,5 A max.

Poids: 1,3 kg

Remarques:

- Le fait de mettre en court-circuit la borne d'antenne électrique ou d'utiliser une antenne électrique d'une tension dépassant la tension nominale risque d'endommager les circuits internes. Respecter toujours la tension nominale.
- Les caractéristiques techniques et l'aspect peuvent être modifiés sans avis préalable, dans un but d'amélioration.

RADIO-TEIL

Abstimmungssystem: PLL-Synthesizer-Tuner

Frequenzempfang:

- UKW: 87,5 zu 108 MHz (0,05 MHz Stufen)
- MW: 531 zu 1.602 kHz (9 kHz Stufen)
- LW: 153 zu 279 kHz (1 kHz Stufen)

KASSETTENDECK-TEIL

Wiedergabe-System:

- Auto-Reverse, 4-Stück, 2-Kanal Stereo-Kassettenband-Wiedergabe
- Monoaural auch möglich

ALLGEMEINES

Netzspannung:

- DC 14 V (10,8 zu 15,6 V zulässig), negative Masse

Stromverbrauch: weniger als 10 A

Lautsprecherimpedanz: 4 Ω (4 zu 8 Ω zulässig)

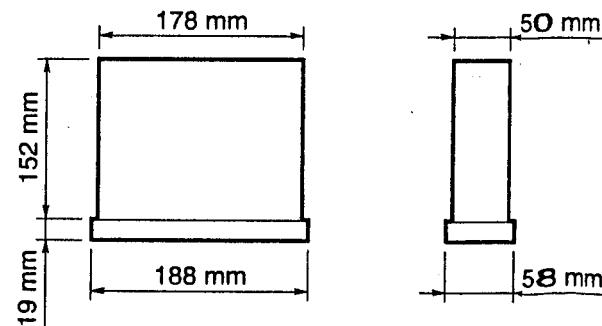
Auto-Antenne Nennstrom: 0,5 A oder weniger

Gewicht: 1,3 kg

Hinweise:

- Die innenliegenden Schaltkreise können beschädigt werden, wenn der Antennenanschluß kurzgeschlossen wird, oder wenn die Antenne an eine zu hohe Spannung angeschlossen wird. Die Antenne immer nur an die angegebene Spannung anschließen.
- Änderungen für Verbesserungszwecke der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

Dimensions / Dimensions / Abmessungen:





»DECLARATION OF CONFORMITY«

We, Manufacturer/Importer
(Full address)

Clarion Europa GmbH

Mergenthaler Allee 19-21

65760 Eschborn

Declare that the product

(Description of the apparatus to which it refers)

Carradio with Cassetten-Player

ARX6170R

Is in conformity with

(reference to the specifications under which conformity is declared)

Decree BMPT 115 / 1992

General permission of Sound- and TV-receivers

CCITT V.24/V.28

EN 55013 Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of broadcast receivers and associated equipment

EN 55020 Immunity from radio interference of broadcast receivers and associated equipment

Which mark may be affixed:

BZT mark  BG _____
Z _____
T _____

CE mark (EC conformity mark)

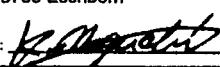
Manufacturer / Importer

Date: Feb.6/1995

CLARION EUROPA GMBH

Mergenthaler Allee 19-21

65760 Eschborn

Signature: 

Authorized Test - Lab

Date: Feb.6/1995

 electronic GmbH

Ohmstraße 1
84160 Fronthausen

Tel. 0 87 32 / 63 81

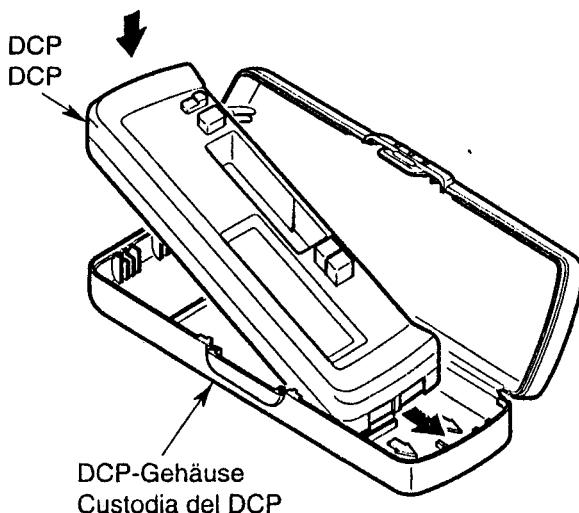
Signature: _____

Ref. No.

Aufbewahrung der abnehmbaren Frontblende (DCP) im DCP-Gehäuse Collocazione del pannello di controllo estraibile (DCP) nella custodia del DCP

Die Frontblende kann zum Schutz vor Diebstahl entnommen werden. Wenn Sie die Frontblende abnehmen, bewahren Sie sie im beigefügten DCP-Gehäuse auf, um Kratzer zu verhindern. Wir empfehlen, bei Verlassen des Autos die Frontblende mitzunehmen.

1. Legen Sie der abnehmbaren Frontblende (DCP) mit der Auswurftaste auf der rechten Seite in das Gehäuse.



Il pannello di controllo può essere rimosso per prevenire eventuali furti. Quando avete rimosso il pannello di controllo, collocatelo nell'apposita custodia del DCP per prevenire graffi. Vi raccomandiamo di portare il pannello di controllo con voi quando lasciate l'automobile.

1. Inserite il pannello di controllo estraibile (DCP) nella custodia con il tasto di espulsione al lato destro.

Hinweise:

- Die abnehmbaren Frontblende (DCP) kann leicht durch Erschütterungen beschädigt werden. Nachdem Sie die abnehmbaren Frontblende (DCP) entnommen haben, legen Sie sie in ihr Gehäuse und achten Sie darauf, daß sie nicht fallengelassen oder starken Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Wenn der Freigabehebel gedrückt wurde und die abnehmbaren Frontblende (DCP) entriegelt ist, können die Vibrationen im Auto dazu führen, daß die abnehmbaren Frontblende (DCP) herunterfällt. Um Beschädigungen an der abnehmbaren Frontblende (DCP) zu vermeiden, bewahren Sie die abnehmbaren Frontblende (DCP) im Gehäuse auf, nachdem Sie sie abgenommen haben.
- Wenn die abnehmbaren Frontblende (DCP) verschmutzt ist, wischen Sie den Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Note:

- Il pannello di controllo estraibile (DCP) viene facilmente danneggiato da urti. Dopo averlo rimosso, collocatelo nell'apposita custodia e fate attenzione a non farlo cadere o esporre lo stesso a forti urti.
- Alla pressione del tasto di rilascio, il pannello di controllo estraibile (DCP) è sbloccato e le vibrazioni dell'automobile possono causare la caduta dello stesso. Per prevenire danni al pannello di controllo estraibile (DCP), custoditelo sempre nella custodia dopo aver rimosso il pannello stesso.
- Nel caso in cui il pannello di controllo estraibile (DCP) fosse sporco, strofinate lo con un panno morbido ed asciutto per rimuovere ogni traccia di sporcizia.

DRUCK: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)